

λογισθῆτε πόσα στόματα παιδῶν καὶ γυναικῶν καὶ πρεσβυ-
τῶν παινῶσι, διότι οἱ βραχίονες οἱ παρέχοντες εἰς αὐτὰ τρο-
φὴν ἀπεσπάρησαν διὰ τὴν προστασίαν τῆς πατρίδος. Ἐπε-
θύμουν κατὰ τὴν ὥραν καθ' ἣν ἐτοιμάζεσθε νὰ παραδώσῃτε
ἡδυπαθῶς τὸ σῶμά σας εἰς τὸ θάλας τῆς κλίνης νὰ συλλο-
γισθῆτε πόσα ἀπροσάλευτα ὄντα ριγοῦσι κατακλινόμενα
ἀποκεχωρισμένα τῶν φιλικῶν. Καὶ κατὰ τὴν ὥραν ἐκείνην
ἐπεθύμουν ν' ἀναπηδήσῃ ἐκ τῆς καρδίας σας μία γενναία
καὶ φιλάνθρωπος ἀπόφασις, νὰ εἴπατε: ἡ περισυνή μας
ἐσθὴς δὲν εἶνε πολὺ πεπαιχμένη, ὥς τὴν μεταχειρισθῶμεν
καὶ ἐφέτος· διατί ν' ἀγοράσωμεν τὸ ἀλεξήλιον τοῦ νέου συρ-
μοῦ; ὥς περάσωμεν μὲ τὸ παλαιόν. Χοροὶ ἐφέτος εἶνε ἀμφί-
βολοι ἂν θὰ γείνων. Ἄς περικύψωμεν λοιπὸν τὸν προὔπο-
λογισμὸν τῶν ἐξόδων τῆς μοδίστας, τοῦ ἐμποροῦ, τοῦ μυ-
ροπώλου καὶ τὴν οἰκονομίαν ταύτην ὥς τὴν προσφέρωμεν
ὑπὲρ πατριωτικοῦ σκοποῦ, ὑπὲρ τῆς περιθάλψεως τῶν ἑνεκα
τῆς ἐπιστρατείας ταλαιπωρουμένων.

Πράξατε ἐπὶ τοῦ παρόντος τὴν σχετικῶς ἐλαφρὰν ταύτην
θυσίαν, δέσποιναι καὶ δεσποινίδες, καὶ ἐστὶ βέβαιον ὅτι θὰ
σᾶς σφίγῃ μετὰ πλείονος σταργῆς διὰ τὴν πράξιν σας. Ἄμα
ἐπανεῖλθῃ εἰς τὴν ἐστίαν, ὁ ἀπουσιάζων ἀδελφός, υἱός, σύζυ-
γος, μνηστὴρ ἢ ὅπωςδήποτε ἄλλως ποθητός τῆς καρδίας σας.
Πράξατέ το καὶ θὰ σᾶς θεωρήσωμεν τότε ἡμεῖς ὡς ἀδελφός
μας, ὡς σάρκα ἐκ τῆς σαρκὸς μας, ὅχι ὡς σῶμα κρύον, ἑτε-
ρογενές, παρείσακτον παθολογικῶς ἐντὸς τοῦ κοινωνικοῦ
ἡμῶν ὁργανισμοῦ, ἀναισθητοῦν αὐτὸ μόνον ἐνῶ φρικτὸ καὶ
σφαδάζει καὶ ἡ τελευταία τῶν ἰνῶν τοῦ ἐθνικοῦ σώματος.

ἡ *Μηρησία*

ΤΟ ΜΟΥΣΙ

Τί θέαμα παρὰδοξον ἐν μέσῃ πρωτεύουσῃ!
Ὅπου κανένας στρέφεται παντοῦ κυττάζει μοῦσι.
Κατήντησαν οὕτως εἰπεῖν μουσεῖον αἱ Ἀθῆναι.
Τοσοῦτον δὲ φιλόμοισοι σχεδὸν οἱ πάντες εἶνε,
ποῦ ψάλλουν μοῦσι ἀπὸ 'δῶ καὶ μοῦσι ἀπὸ 'κεῖ,
καὶ νὰ σᾶς πῶ, δὲν μ' ἐνοχλεῖ τοιαύτη μουσική.



ΑΝΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΟΥΓΓΡΙΚΩΝ ΙΠΠΩΝ

Πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν Κυβέρνησιν.

Οἱ ὑποφαινόμενοι ἐδόσκομεν ἀμέριμνοι εἰς τοὺς πόνους
ἀγροῦ καὶ λειμῶνας τῆς πατρίδος μας μασσῶντες εὐδαιμό-
νως τὴν νεοθαλὴ τῶν τοῦ φθινοπώρου, ὅτε μᾶς ἤλθεν ἡ εἴ-
δησις περὶ τῶν ἐξοπλισμῶν τῆς Ἑλλάδος καὶ περὶ τοῦ προ-
σεχοῦς καταναγκαστικοῦ ἐκπατρισμοῦ μας. Καὶ κατ' ἀρχάς
ἡ εἶδησις δὲν ἐπιστεῖθη· τόσον ἦτον ἀπροσδόκητος, ὁ δὲ κο-
μίσας αὐτὴν νεκρὸς πᾶλος ἐδέχθη ἀρκετὰ λακτίσματα πρὸς
σωφρονισμόν, διότι ἐνόμισαν ὅτι ἡστέζετο. Ἀλλ' ὅτε ἤλθε
μία φορτὴς ὀδυρομένη καὶ ἀπελπισ ἐπικυροῦσα τὴν εἶδησιν
καὶ διαβεβαιοῦσα ὅτι εἶδε καὶ τοὺς στρατιωτικοὺς ἀπεσταλμέ-
νους, τότε συνήλθομεν ὅλοι καὶ διεσκέφθημεν ἐπὶ τοῦ πρακτέου.

Ἄν καὶ ἔχωμεν κοινὴν μὲ τοὺς Τούρκους τὴν καταγωγὴν,
ἡμεῖς οἱ κατοικοὶ τῆς χώρας ταύτης, ἐν τούτοις μὲ τὴν ὑμε-
τέραν χώραν συνδιόμεθα μᾶλλον φιλικῶς. Γνωρίζομεν ὅτι εἰς

τὰ ζυθοπωλεῖα τῆς πρωτεύουσῃ, δὲν εἶνε σπανία ἡ ἐμφάνισις
τῆς εὐσάρκου καλλονῆς τῶν ἡμετέρων συμπολιτῶν, ὅτι εἰς
τὰ ἐστιατόρια τὸ ἔδωκα οὐγγαρία εὐφραίνει τὸν πεινῶντα
στόμαχον πολλῶν πτωχῶν σπουδαστῶν καὶ ὅτι εἰς τὰς ἱππο-
δρομίας σας διέπρεψε ἄλλοτε ὁ συμπατριώτης μας Νιρσελέτς.
Διὰ τοῦτο ἡ συνέλευσις ἀπέκλινε μετὰ συμπαθείας εἰς τὴν
ἀπόφασιν τῆς μεταναστεύσεως, ὅτε μᾶς ἀνεχάτισσε προβάς
εἰς τὸ μέσον γηραιὸς τις ὁμόφυλός μας. Ἦτο φρικτός καὶ
ἐλκεϊνὸς τὴν θέαν, τὸ τρίχωμά του ἔλειπεν ἐκ τοῦ ἐνὸς μέ-
ρους καὶ ἐπὶ τῶν νώτων του ἐφαίνοντο τὰ ἔχνη φοβερῶν
πληγῶν· ὁ εἰς τῶν ὀφθαλμῶν του ἦτο ἐξωρυγμένος, τὰ δὲ
ὦτα καὶ ἡ οὐρὰ του ἡκρωτηριασμένα.

« Ἀδελφοί! εἶπε λαμβάνων τὸν λόγον, ἀκούσατέ με πρὶν
προβῆτε εἰς τὴν ἀπόφασίν σας καὶ κατέλθετε εἰς τὴν Ἑλ-
λάδα. Πρὸ ἐξ ἐτῶν καταληφθεὶς καὶ ἐγὼ ὑπὸ ἐνθουσιασμοῦ
ἀνεχώρησα μετὰ πολλῶν ἄλλων ὁμοφύλων μας ἀγορασθέν-
των ὑπὸ τῆς ἐλληνικῆς κυβερνήσεως. Ὑπέφερα πάσαν στέ-
ρησιν καὶ κακουχίαν προθύμως, ἐφόνευσά δι' ἐνὸς λακτίσμα-
τος ἕνα ἄπιστον ἀλγερένον ἵππον ὅστις ὠρκεῖτο εἰς τὸν προ-
φήτην του ὅτι τὸ ἐλληνικὸν ἄχυρον δὲν ἦτο νόστιμον, καὶ
ἀρῆκα νὰ μοῦ μαθήσῃ τὴν χάτην ὁ ἄπειρος νεοσύλλεκτος
ὅστις μοῦ ἐτυχεν ὡς ἀναβάτης· ἔσπασα τὰς ὀπλὰς μου εἰς
τὰς παρατάξεις καὶ εἰς τὰς ἐπιθεωρήσεις καὶ τὰ γυμνάσια,
ἤκουσα ἀγορεύσεις καὶ λόγους καὶ ὑπακούεσα τὸν ὕψιστον
διότι καλούμεθα καὶ εἴμεθα ἄλογα, ἀλλὰ μᾶλιν καπνὸν δὲν
εἶδα. Μετὰ τινὰς μῆνας ἐπωλοῦμεν σκληρῶς ἐπὶ δημοπρα-
σίας μετ' ἄλλων ἀθλίων συντρόφων μου, εἰς τόπον καλούμε-
νον δημοπρατήριον. Περιέπεσα εἰς χεῖρας ἐνὸς καρραγωγέως
καὶ ἡ κατάστασις τῆς ράχews μου μαρτυρεῖ περὶ τῆς εὐ-
σπλαγγνίας του· ἔπειτα εἰς ἕνα μύλον, τὸν ὅποιον ἠδύνατό
τις ἐξαίρετα ν' ἀποκαλέσῃ μύλον... τῆς Ἑριδός, διότι συχνά-
κις ἤρχομην εἰς χεῖρας... , δηλαδή εἰς πόδας, μὲ ἕνα αὐ-
θάδη ὄνον ὅστις διεξεδίκει τὰ πρώτεια. Ἐπειτα εἰς τὴν ἐξου-
σίαν τοῦ ἱπποδαμαστοῦ Δερσίν, ὅστις ὅμως μ' ἐξήρατο ὡς
σωματικῶς ἀνίκανον καὶ μὲ μετεπώλησεν εἰς ἕνα συμπατριώ-
την μας ἀγοράζοντα ἀπομάχους ἵππους διὰ τὸ σφαγεῖον, ἀπὸ
τὰς χεῖρας δὲ αὐτοῦ ἐξέφυγα καὶ εὐρίσκωμαι ἐδῶ. Ἀδελφοί,
ἀναλογισθῆτε τὰ παθήματά μου καὶ σκέφθητε πρὶν ἀποφα-
σίσητε! »

Χρεμετισμοὶ ἐπιδοκιμασίας ὑπεδέχθησαν τοὺς λόγους τού-
τους καὶ οἱ πρόκριτοι τῆς ὁμηγύρεως συνελθόντες εὐθὺς ἀπε-
φασίσανεν νὰ ὑποβάλωμεν τὴν παροῦσαν ἀναφοράν πρὸς τὴν
κυβέρνησιν διὰ νὰ δηλώσωμεν ὅτι ἂν πρόκειται νὰ πολεμή-
σωμεν πρῶτα, εἴμεθα ἑτοιμοὶ νὰ κατέλθωμεν. Ἄν πρό-
κειται ὅμως νὰ ὑποβληθῶμεν εἰς κακουχίας χάριν ἐπιδειξέων
καὶ παρατάξεων, διὰ ν' ἀποζηρανθῇ τὸ δῆμα ἐπὶ τῶν ἐσθῶν
μας ὡς ἡ σταφὶς ἐπὶ τῶν σπαρσοτοιχιῶν τοῦ κ. Δαμασκην-
οῦ, ἂν θὰ πωληθῶμεν εἰς τὰ Ἀναβρυτήριον μεταξὺ τῶν πα-
λαιῶν ἐπιπλῶν, τῶν μαχαίροπηρούνων καὶ τῶν φιλοσοφικῶν
συγγραμμάτων, τότε δὲν ἐρχόμεθα καὶ καλλίτερα θὰ κάμῃ
ἡ κυβέρνησις νὰ προμηθευθῇ διὰ μέτου τοῦ κ. Μάξιστος ἵπ-
πους ἐκ τῶν ἐργοστασίων τῆς Νυρεμβέργης, καταλληλοτέ-
ρους ἀπὸ ἡμᾶς διὰ τὰ μικρὰ καθὼς καὶ διὰ τὰ μεγάλὰ παι-
γνίδια. Ἡμεῖς δὲν πωλοῦμεθα διότι δὲν εἴμεθα οὔτε ψηφο-
φόροι, οὔτε δημοσιογράφοι, οὔτε εἰρηνοδίκαι· δὲν στέργομεν
δὲ νὰ ὑποταχθῶμεν εἰς τὴν βίαν. Φωνάζομεν εὐχαρίστως:
ζήτω ἡ Οὐγγαρία, ἀλλ' αὐδέποτε: ζήτω ἡ Ἀγγαρεία!

Βίπεθίστατος· ἐξ ὀνόματος ὅλων
ΑΛΙΤΑΚΣ

Καὶ διὰ τὸ ἀκριβὲς τῆς μεταφράσεως ἐκ τοῦ αὐστρουγγρικοῦ

ΣΤΡΕΨΙΔΟΤΗΣ